

## LICENCINĖ SUTARTIS Nr. KK-11131-16-2024

DĖL TEISĖS VIEŠAI ATLIKTI MUZIKOS KŪRINIUS RENGINYJE  
2024 m. šimtmetį mininti Lietuvos dainų šventė "Kad giria žaliuotų"

2024.04.30

Vilnius

Asociacija LATGA, toliau sutartyje vadinama LATGA, kurios buveinė yra J. Basanavičiaus g. 4B, LT-01118 Vilniuje, ir kurios vardu sutartį pasirašo Muzikos kūrinių skyriaus Licencijavimo poskyrio vadovas Arvydas Adamonis, veikiantis pagal 2024.04.10 išduotą įgaliojimą Nr. 1096 A, - viena šalis, ir Lietuvos nacionalinis kultūros centras, toliau sutartyje vadinamas Kūrinių naudotoju, kurio buveinė yra Barboros Radvilaitės g. 8, LT-01124, Vilnius, kurio vardu sutartį pasirašo Direktorius Saulius Liausa, veikiantis ('-ti) Pagal įmonės įstatus, - kita šalis, vadovaudamiesi Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymu, sudarė šią sutartį.

**1 straipsnis. Sutartyje naudojamos sąvokos**

1. *Ataskaita* – Kūrinių naudotojo ir bilietų platintojo parašais bei antspaudais patvirtinta ataskaita apie Gautas pajamas. Ataskaitoje Kūrinių naudotojas nurodo:

- 1) bilietų į renginį pardavimo laikotarpį;
- 2) parduotų bilietų kainas ir kiekius, jei bilietai buvo parduodami skirtingomis kainomis, atskirose eilutėse nurodomas kiekviena kaina parduotų bilietų skaičius, atskirai nurodomas per bilietų platinimo organizacijas parduotų bilietų bei paties Kūrinių naudotojo parduotų bilietų skaičius ir kainos.
- 3) kitas pajamas, gautas už suteiktą teisę tretiesiems asmenims patekti į renginį;
- 4) bendrą visų Gautų pajamų sumą;
- 5) išplatintų nemokamų bilietų ir/ar kvietimų skaičių.

2. *Atliktų kūrinių programa* – sąrašas kūrinių (nurodant kūrinių pavadinimą, autorius, atlikėjus), kuriuos Kūrinių naudotojas viešai atliko renginyje.

3. *Autorinis atlyginimas* – remiantis Tarifų nuostatomis suskaičiuotos ir Kūrinių naudotojo mokėtinos sumos už teisę viešai atlikti LATGA repertuaro kūrinius šioje sutartyje nurodytais būdais.

4. *Gautos pajamos* – Kūrinių naudotojo gautos pajamos už parduotus bilietus, bei kitos joms prilyginamos pajamos, kai jos gautos už trečiųjų asmenų įgytą teisę patekti į renginius.

5. *Įstatymas* – Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymas.

6. *Kūrinių naudojimo būdai*:

- 1.) Muzikos kūrinių naudojimas renginių (koncertai, kiti pramoginiai pasirodymai, kurių metu naudojami muzikos kūriniai) metu, kai kūriniai atliekami gyvai arba naudojami kūrinių garso įrašai;
- 2.) Foninė muzika – muzikos kūrinių įrašų naudojimas prieš koncertą, pertraukų metu ir po koncerto.

7. *Kūrinių naudotojas* – fizinis arba juridinis asmuo, kuris naudoja kūrinių originalus ar jų kopijas viešam atlikimui. Atlikėjas nelaikomas viešai atliekamo kūrinio naudotoju, jeigu jis neorganizuoja ir/ar nefinansuoja kūrinio panaudojimo viešam atlikimui (Įstatymo 2 str. 33 d.).

8. *LATGA repertuaras*:

- 1.) Lietuvos Respublikos autorių, kurie perdavė LATGA'į administruoti savo turtines teises, muzikos kūriniai su tekstu ar be jo.
- 2.) Užsienio autorių, kurie perdavė atitinkamoms užsienio šalių autorių teisių kolektyvinio administravimo organizacijoms administruoti savo turtines teises ir su kuriomis LATGA yra pasirašiusi atstovavimo sutartis, muzikos kūriniai su tekstu ar be jo.

9. *Neteisėtas kūrinių naudojimas*:

- 1.) Kūrinių panaudojimas be autoriaus, jo teisių perėmėjo ar jo tinkamai įgalioto asmens leidimo

(nesudarius autorinės-licencinės sutarties);

2.) Kūrinių naudojimas autorinėje-licencinėje sutartyje nenurodytais būdais;

3.) Kūrinių naudojimas nemokant Autorinio atlyginimo;

4.) Neteisėtą kūrinių kopijų naudojimas;

5.) Bet koks kūrinio naudojimas, atitinkantis Įstatymo 73 str. pateiktą autorių teisių pažeidimo sąvoką.

10. *Sąskaita* – Autorinio atlyginimo apmokėjimui LATGA Kūrinių naudotojui pateikta PVM sąskaita faktūra, arba ją įstatymuose nustatyta tvarka atitinkantis dokumentas.

11. *Tarifai* – įstatymuose nustatyta tvarka patvirtinti LATGA Autorinio atlyginimo už viešą muzikos kūrinių atlikimą tarifai, kuriais remiantis nustatomas mokėtino Autorinio atlyginimo dydis..

12. *Viešas atlikimas* – kūrinio vaidinimas, dainavimas, grojimas, deklamavimas, skaitymas, šokis ar kitas kūrinio viešo atlikimo būdas tiek tiesiogiai (gyvas atlikimas), tiek pasitelkus bet kokias priemones ar įrangą kokioje nors viešoje vietoje, kur tuo pačiu metu dalyvauja arba gali dalyvauti neapibrėžta visuomenės narių grupė (Įstatymo 2 str. 54 d.).

**2 straipsnis. Sutarties dalykas**

1. LATGA suteikia Kūrinių naudotojui neišimtinę teisę naudoti LATGA repertuaro muzikos kūrinius su tekstu arba be jo viešam atlikimui šioje sutartyje nurodytomis sąlygomis.

2. Kūrinių naudotojas įsipareigoja naudoti kūrinius ir mokėti Autorinį atlyginimą pagal šioje sutartyje nustatytas sąlygas.

**3 straipsnis. Autorių turtinės teisės**

1. Kūrinių naudotojui suteikiama neišimtinė teisė viešai atlikti LATGA repertuaro muzikos kūrinius su tekstu arba be jo šios sutarties 4 str. 1 d. įvardintame renginyje (renginiuose), šios sutarties 4 str. apibrėžtais kūrinių naudojimo būdais.

2. LATGA turi teisę uždrausti atskirų kūrinių naudojimą, jeigu bus toks autoriaus pageidavimas. Informacija apie draudimą naudoti kūrinius Kūrinių naudotojui turi būti perduota ne vėliau kaip prieš 24 val. iki tokio draudimo įsigaliojimo.

3. Ši sutartis nesuteikia teisės viešai atlikti dramos, muzikinius dramos, literatūros ir audiovizualinius kūrinius.

**4 straipsnis. Kūrinių naudojimo būdai**

1. Pagal šios sutarties 3 straipsnyje suteiktą neišimtinę teisę viešai atlikti LATGA repertuaro kūrinius Kūrinių naudotojas turi teisę šiuos kūrinius naudoti viešam atlikimui tik renginyje:

- 1) Renginio pavadinimas: 2024 m. šimtmetį mininti Lietuvos dainų šventė "Kad giria žaliuotų";

- 2) Renginio datos: nuo 2024.06.29 iki 2024.07.06;
- 3) Renginio vieta: Kaunas, Vilnius.

2. Kūrinių naudotojui suteikiama teisė naudoti kūrinius šiame straipsnyje nurodytais būdais, už kuriuos suskaičiuotas Autorinis atlyginimas pagal sutarties 5 str. išdėstytas sąlygas.

#### 5 straipsnis. Autorinis atlyginimas

1. Už šios sutarties 3 str. suteiktą teisę naudoti LATGA repertuaro kūrinius viešam atlikimui Kūrinių naudotojas įsipareigoja mokėti LATGA'į Autorinį atlyginimą, skaičiuojamą pagal šios sutarties Priede Nr. 1 nustatytus tarifus.
2. Prie Autorinio atlyginimo įstatymų nustatyta tvarka pridedamas PVM.

#### 6 straipsnis. Informacijos pateikimas ir sąskaitų išrašymas

1. Kūrinių naudotojas įsipareigoja iki 2024.07.16 pateikti Ataskaitas ir Atliktų kūrinių programas.
2. LATGA įsipareigoja, remdamasi Kūrinių naudotojo pateikta informacija, šios sutarties 5 str. 1 p. nustatyto Autorinio atlyginimo ir PVM apmokėjimui per keturiolika dienų po Ataskaitos gavimo išrašyti ir išsiųsti Sąskaitą adresu: [lnkc@lnkc.lt](mailto:lnkc@lnkc.lt); [saulius.liausa@lnkc.lt](mailto:saulius.liausa@lnkc.lt).

#### 7 straipsnis. Autorinio atlyginimo mokėjimas, užskaitymas

1. Kūrinių naudotojas įsipareigoja sumokėti Autorinį atlyginimą ir PVM pagal LATGA išrašytą ir pateiktą Sąskaitą per 14 dienų nuo sąskaitos išrašymo dienos. Nesumokėjęs iki Sąskaitoje nustatyto termino, Kūrinių naudotojas įsipareigoja mokėti LATGA 0.1% delspinigių nuo nesumokėtos sumos už kiekvieną praleistą termino dieną.
2. Kūrinių naudotojas laiku nesumokėjęs Autorinio atlyginimo įsipareigoja padengti visas tiesiogines bei netiesiogines išlaidas patirtas dėl laiku nesumokėto Autorinio atlyginimo išieškojimo.
3. Esant pavėluotiems mokėjimams ir/ar Kūrinių naudotojui nenurodžius apmokamos Sąskaitos, LATGA turi teisę mokėjimą užskaityti anksčiausiai išrašytai Sąskaitai.
4. Esant pavėluotiems mokėjimams, LATGA, remdamasi Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.54 str. nuostatomis, Kūrinių naudotojo sumokėtas sumas pirmiausia skirs delspinigių apmokėjimui, likusias sumas užskaitydama kaip Autorinį atlyginimą.

#### 8 straipsnis. Patikrinimai

1. LATGA, vadovaudamasi įstatyme nustatyta tvarka, ne vėliau kaip prieš savaitę informavusi Kūrinių naudotoją apie tai raštu, turi teisę atlikti patikrinimą, susijusį su šios sutarties vykdymu. Nesant galimybės atlikti patikrinimo nustatytą datą, Kūrinių naudotojas turi teisę pasiūlyti kitą datą, tačiau ne vėliau kaip per 21 dieną nuo LATGA paskirtos datos.
2. Sutarties 6 str. nurodytą informaciją patikrinti turi teisę LATGA pasirinktas auditorius.
3. Informacijos patikrinimo rezultatai įforminami protokole, kurį pasirašo LATGA pasirinktas auditorius bei Kūrinių naudotojas.
4. Jeigu patikrinimo metu nustatoma, kad Kūrinių naudotojo pateikta informacija netiksli, Kūrinių naudotojas įsipareigoja padengti visas pagrįstas tokio patikrinimo atlikimo išlaidas.
5. LATGA įsipareigoja neatskleisti konfidencialios informacijos, gautos iš Kūrinių naudotojo vykdant šią sutartį, tretiesiems asmenims, išskyrus teisės saugos institucijas įstatymų nustatyta tvarka.

6. Jeigu Kūrinių naudotojas atsisako suteikti LATGA galimybę atlikti patikrinimo po informavimo raštu ilgiau kaip 60 kalendorinių dienų, Kūrinių naudotojas moka 50 € netesybas už kiekvieną kalendorinę dieną, skaičiuojant nuo 61-os dienos po LATGA rašto išsiuntimo. Netesybos mokamos iki tos dienos, kol bus sudaryta galimybė patikrinti informaciją.

#### 9 straipsnis. Kitos sąlygos

1. LATGA įsipareigoja nemokamai konsultuoti Kūrinių naudotoją autorinės teisės klausimais, susijusiais su šios sutarties vykdymu, suteikti būtiną jo veiklai informaciją apie savo bei užsienio autorių organizacijų narius ir jų kūrinius.
2. Pasikeitus Kūrinių naudotojo įmonės teisei formai, banko rekvizitams, įmonės ir/ar ūkinės-komercinės veiklos vietos pavadinimui ar kitiems šioje sutartyje nurodytiems rekvizitams, Kūrinių naudotojas privalo per 7 kalendorines dienas nuo šių duomenų pasikeitimo kreiptis į LATGA dėl šioje sutartyje nurodytų duomenų patikslinimo ir pateikti motyvuotą prašymą bei dokumentus, patvirtinančius pasikeitusius duomenis.
3. Pasikeitus kūrinių naudojimo sąlygoms, (pradedami naudoti kūriniai ūkinės-komercinės veiklos vietose nenurodytose šioje sutartyje, ir/ar joje nenurodytais būdais, ir pan.), Kūrinių naudotojas įsipareigoja ne vėliau kaip prieš 14 dienų apie tai raštu informuoti LATGA. Kai Kūrinių naudotojas dėl techninių ar kitų svarbių priežasčių, kurių nebuvo galima numatyti iš anksto, laikinai nenaudoja LATGA repertuaro, priverstai vykdydamas pagal šią sutartį gali būti sustabdomas, jeigu Kūrinių naudotojas apie tai praneša LATGA raštu ne vėliau kaip per 7 kalendorines dienas nuo kūrinių naudojimo nutraukimo dienos. Licencinės sutarties galiojimas gali būti sustabdytas ne ilgesniam kaip trijų mėnesių per vienerius sutarties galiojimo metus laikotarpiui, skaičiuojant visus sustabdymus, maksimali vieno sutarties galiojimo sustabdymo trukmė negali būti ilgesnė nei trys mėnesiai. Veiklą ir/ar kūrinių naudojimą stabdant ilgesniam laikotarpiui, licencinė sutartis nutraukiama, jeigu šalys nesusitaria kitaip.
4. Abi sutarties šalys įsipareigoja visus išskylančius nesutarimus dėl sutarties vykdymo spręsti derybų keliu, o jų neišsprendus – įstatymų numatyta tvarka Vilniaus miesto apylinkės teisme.
5. Sutartis pasirašyta 2 (dviem), turinčiais vienodą juridinę galią, egzemplioriais.
6. Papildomus susitarimus dėl sutarties pakeitimų ir papildymų šalys sudaro raštu. Sutarties pakeitimai ir papildymai yra neatskiriama šios sutarties dalis.

#### 10 straipsnis. Šalių atsakomybė

1. LATGA garantuoja, kad turi visus reikiamus autorių įgaliojimus ir prisiima pareigą priimti sau autorių pretenzijas, pareikštas Kūrinių naudotojui, dėl jų kūrinių panaudojimo šios sutarties apimtimi.
2. Kūrinių naudotojui pateikus neteisingą informaciją, nurodytą šios sutarties 6 str. ir/ar panaudojus kūrinius šioje sutartyje nenurodytais būdais ir tinkamai bei laiku neinformavus apie tai LATGA, LATGA tai traktuos kaip neteisėtą kūrinių panaudojimą ir tokiais atvejais Kūrinių naudotojas įsipareigoja sumokėti 2 kartus didesnį, negu priklausytų mokėti pagal sutartį Autorinį atlyginimą. Šalims nesusitarus, LATGA pasilieka teisę kreiptis į teismą dėl kūrinių panaudojimo be licencijos.

#### 11 straipsnis. Kūrinių naudotojo asmens duomenų tvarkymas

Kūrinių naudotojo asmens duomenys tvarkomi autorių teisių kolektyvinio administravimo tikslu, BDAR 6 str. 1 dalies c) punkte nurodytu teisiniu pagrindu (duomenų valdytojui taikomos teisinės prievolės vykdymas). Asociacija LATGA asmens duomenis saugo tiek, kiek to reikalauja galiojantys teisės aktai. Tais atvejais, kai teisės aktai nenustato kitaip, asmens duomenys saugomi autorių, kurių kūriniai naudojami, gyvenimo metais ir 75 metus po autorių mirties. Saugojimo laikotarpiui pasibaigus, sukaupti duomenys sunaikinami. Duomenų subjektų teisės ir kita asmens duomenų tvarkymą reglamentuojanti informacija pateikiama LATGA interneto svetainėje adresu <https://www.latga.lt/>

#### 12 straipsnis. Sutarties galiojimo terminas

1. Sutartis įsigalioja nuo 2024.06.29 ir galioja iki 2024.08.29.
2. Kūrinių naudotojas turi teisę nutraukti šią sutartį, prieš 14 dienų raštu informavęs LATGA, jeigu nutraukia veiklą, kurioje naudojamas LATGA repertuaras.
3. LATGA turi teisę nutraukti šią sutartį, prieš 14 dienų raštu

#### Šalių adresai ir rekvizitai:

##### LATGA

Asociacija LATGA  
 J. Basanavičiaus 4B, LT-01118 Vilnius  
 Tel. 852651600, faksas 852651377  
 Interneto svetainė: <http://www.latga.lt>  
 El. paštas: [latga@latga.lt](mailto:latga@latga.lt)  
 Įmonės kodas: 1100 61038  
 PVM mokėtojo kodas LT100610314  
 A/S Nr. LT71 7044 0600 0038 2455  
 AB SEB bankas  
 Banko kodas 70440

Arvydas Adamonis  
 Licencijavimo poskyrio vadovas

(parašas ir antspaudas)

informuodama Kūrinių naudotoją, jeigu šis nevykdo sutartyje priimtų įsipareigojimų, arba naudoja kūrinius pažeisdamas sutarties sąlygas.

4. Pasibaigus sutarties galiojimui, pagal šią sutartį likusius neįvykdytus įsipareigojimus šalys įsipareigoja įvykdyti per įmanomai trumpiausią laiką.
5. Abi sutarties šalys įsipareigoja visus išskylančius nesutarimus dėl sutarties vykdymo spręsti derybų keliu, o jų neišsprendus – įstatymų numatyta tvarka Vilniaus miesto apylinkės teisme.
6. Šalys susitaria, kad ši Sutartis sudaroma Šalims ją pasirašant kvalifikuotais elektroniniais parašais arba apsieičiant pasirašytomis skenuotomis sutarties kopijomis. Jei sutartis sudaroma ją pasirašant fiziškai, pasirašomi du sutarties egzemplioriai lietuvių kalba, po vieną kiekvienai šaliai.
7. Kūrinių naudotojo adresas ir kiti rekvizitai korespondencijai: Barbaros Radvilaitės g. 8, LT-01124 Vilnius, tel. 852611190, el. paštas: [saulius.liausa@lnkc.lt](mailto:saulius.liausa@lnkc.lt); [lnkc@lnkc.lt](mailto:lnkc@lnkc.lt)

##### KŪRINIŲ NAUDOTOJAS

Lietuvos nacionalinis kultūros centras  
 Barbaros Radvilaitės g. 8, LT-01124, Vilnius  
 Tel.: 852611190  
 El. paštas: [lnkc@lnkc.lt](mailto:lnkc@lnkc.lt)  
 Įmonės kodas: 190758519  
 PVM mokėtojo kodas:  
 A/S Nr. LT09 4040 0636 1000 0771  
 LR Finansų ministerija

  
 • Saulius Liausa  
 Direktorius

(parašas ir antspaudas)



**AUTORINIO ATLYGINIMO TARIFAI UŽ MUZIKOS KŪRINIŲ NAUDOJIMĄ VIEŠAM ATLIKIMUI**  
(sutarties 5 straipsnis)

Lietuvos nacionalinis kultūros centras (), Barboros Radvilaitės g. 8, LT-01124, Vilnius, tel.: 852611190, el. paštas: [lnkc@lnkc.lt](mailto:lnkc@lnkc.lt); [saulius.liausa@lnkc.lt](mailto:saulius.liausa@lnkc.lt)

(Kūrinių naudotojas, adresas, telefonas, faksas, el. pašto adresas korespondencijai)

**1. Klasikinės ir šiuolaikinės akademinės muzikos, aranžuotų, harmonizuotų ar kitaip perdirbtų liaudies kūrinių koncertai ir renginiai su jėgimo mokesčiu:**

Procentais nuo pajamų, gautų už parduotus bilietus (atskaičius PVM), bet ne mažiau kaip atitinkamas Autorinis atlyginimas, numatytas šio sutarties Priedo 3 p.:

7% nuo pajamų, gautų už parduotus bilietus, kai LATGA repertuaro kūriniai koncerto programoje sudaro daugiau kaip 75%;

5% nuo pajamų, gautų už parduotus bilietus, kai LATGA repertuaro kūriniai koncerto programoje sudaro nuo 50% iki 75%;

3,5% nuo pajamų, gautų už parduotus bilietus, kai LATGA repertuaro kūriniai koncerto programoje sudaro nuo 25% iki 50%;

2% nuo pajamų, gautų už parduotus bilietus, kai LATGA repertuaro kūriniai koncerto programoje sudaro iki 25%.

**2. Populiariosios pramoginės muzikos koncertai ir kiti renginiai su jėgimo mokesčiu:**

Procentais nuo pajamų, gautų už parduotus bilietus (atskaičius PVM), bet ne mažiau kaip atitinkamas Autorinis atlyginimas, numatytas šio sutarties Priedo 3 p.:

6% nuo pajamų, gautų už parduotus bilietus, dalies iki 45.000,00 €;

5,5% nuo pajamų, gautų už parduotus bilietus, dalies nuo 45.000,01 € iki 90.000,00 €;

4,5% nuo pajamų, gautų už parduotus bilietus, dalies nuo 90.000,01 € iki 145.000,00 €;

4% nuo pajamų, gautų už parduotus bilietus, dalies nuo 145.000,01 € iki 290.000,00 €;

3,5% nuo pajamų, gautų už parduotus bilietus, dalies nuo 290.000,01 € ir daugiau.

**3. Koncertai ir pramoginiai renginiai be jėgimo mokesčio:**

Tikėtinas žiūrovų skaičius koncertuose ir renginiuose, vykstančiuose lauko aikštėse, arba sėdimų vietų skaičius uždarose patalpose	Autorinis atlyginimas
Iki 100	25,00 €
Iki 500	50,00 €
Iki 1.000	90,00 €
Iki 3.000	240,00 €
Iki 5.000	350,00 €
Iki 10.000	550,00 €
Iki 20.000	750,00 €
20.000 ir daugiau	Tikėtinam žiūrovų skaičiui koncerte viršijus 20.000, autorinio atlyginimo dydis didinamas 200 € kas 10.000 žiūrovų.

**4. Modernaus ir/ar šiuolaikinio šokio pasirodymai, meniniai pasirodymai ant ledo, šviesos ir garso pramoginiai renginiai, grožio konkursai, madų demonstravimas, su jėgimo mokesčiu:**

1) 6% nuo pajamų, gautų pardavus bilietus (atskaičius PVM), kai naudojami LATGA repertuaro muzikos ir choreografijos kūriniai, bet ne mažiau kaip atitinkamas autorinis atlyginimas, numatytas šio sutarties Priedo 5 p.:

2) 3% nuo pajamų, gautų už parduotus bilietus (atskaičius PVM), kai naudojami LATGA repertuaro muzikos kūriniai, bet ne mažiau kaip atitinkamas autorinis atlyginimas, numatytas šio sutarties Priedo 5 p.:

**5. Modernaus ir/ar šiuolaikinio šokio pasirodymai, meniniai pasirodymai ant ledo, šviesos ir garso pramoginiai renginiai, grožio konkursai, madų demonstravimas, be jėgimo mokesčio:**

Tikėtinas žiūrovų skaičius koncertuose ir renginiuose, vykstančiuose lauko aikštėse,	Autorinis atlyginimas pagal šio sutarties Priedo 4.1 p., €	Autorinis atlyginimas pagal šio sutarties Priedo 4.2 p., €

arba sėdimų vietų skaičius uždarose patalpose		
Iki 100	14,48 €	8,67 €
Iki 500	36,20 €	18,25 €
Iki 1.000	65,16 €	32,73 €
Iki 3.000	173,77 €	86,89 €
Iki 5.000	289,62 €	144,81 €
Iki 8.000	440,22 €	220,11 €
Iki 10.000	521,32 €	260,66 €
Daugiau kaip 10.000	579,24 €	289,62 €

LATGA \_\_\_\_\_  
(parašas ir antspaudas)

Kūrinių naudotojas \_\_\_\_\_

(parašas ir antspaudas)

